

وَعْدُ الْقِيَامَةِ (قَدْ قَامَ)

Wa'dul Qiyāma (Qad Qām)

The Promise of Resurrection (He Is Risen)

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

تلحين: نزار فارس

Talhīn: Nizar Fares

Music by: Nizar Fares

كلمات: سمير الشوملي

Kalimāt: Samir Shomali

Lyrics by: Samir Shomali

كَانَ الْحَيَاةَ .. بِهِ الْحَيَاةُ وَنُورُنَا

وَلِذَا تُضَاءُ حَيَاتُنَا وَقُبُورُنَا .. قَدْ قَامَ

Kānal Ḥayāta .. Bihil Ḥayātu waNūrunā
waliDhā Tudā'u Ḥayātunā waQubūrunā ..
Qad Qām

‘In Him was life, and the life was the light of men’
Therefore our lives and graves are illuminated .. He is Risen

بَعْدَ الْحُزَنِ فَاضَ سُورُنَا .. قَدْ قَامَ
فَقِيَامُهُ وَحَيَاتُهُ هُوَ عُمْرُنَا .. قَدْ قَامَ

Ba'dal Ḥuzni Fāḍa Surūrunā .. Qad Qām
faQiyāmuhu waḤayātuhu
Huwa 'Umrūnā .. Qad Qām

After grieving we exulted .. He Is Risen
For His life and His resurrection define our lives .. He Is Risen

المسيحُ قامَ مِنْ بَيْنِ الأمواتِ .. وَوَطِئَ المَوْتَ بِالمَوْتِ
وَوَهَبَ الحَيَاةَ .. لِلَّذِينَ فِي القُبُورِ

IMasīhu Qāma Min Baynel 'Amwāt ..
waWaṭe'al Mawta belMawt
waWahabal Ḥayāt .. liLladhīna Fīl Qubūr

Christ arose from the dead and hence abolished death
He granted New Life to those in the graves

فَالهَلُّوِيَا، أَبْجَدِيَّةُ دِينِنَا

وَالدِّينُ حُبٌّ غَامِرٌ لِمَسِيحِنَا .. قَدْ قَامَ

faHallelūyā, 'Abjadiyyatu Dīninā
waDdīnu Ḥubbon Ghāmeron liMasīhinā ..
Qad Qām

We cry out “Hallelujah” as we rejoice
The Love for Christ is our overwhelming joy .. He Is Risen

عَرَى الْخَطِيئَةَ .. بَانَ مَعْدِنُ مَوْتِهَا
فَضَحَ الْبَشَاعَةُ .. فِي مَدَى مِرَائِهَا

‘Arrāl Khaṭiyyata .. Bāna Ma’denu Mawtiḥā
Fadaḥal Bashā’ata .. Fī Madā Mer’ātiḥā

He defeated sin and crushed its head
He revealed how dreadful its reflection is

نَتْنٌ، وَتَبْدِيدٌ .. أَقْلٌ سِمَاتِهَا
فِي بَعْثِهِ دَخَلَتْ إِلَى تَابُوتِهَا .. وَقَامَ

Natanon waTabdīdon .. 'Aqallu Simātihā
Fī Ba'thihi Dakhalat 'Elā Tābūtihā .. waQām

The sin is least described as malicious and divisive
It was buried through His Resurrection .. And He is Risen

المسيحُ قامَ مِن بَيْنِ الأمواتِ .. وَوَطِئَ المَوْتَ بِالمَوْتِ
وَوَهَبَ الحَيَاةَ .. لِلَّذِينَ فِي القُبُورِ

IMasīhu Qāma Min Baynel 'Amwāt ..
waWaṭe'al Mawta belMawt
waWahabal Ḥayāt .. liLladhīna Fīl Qubūr

Christ arose from the dead and hence abolished death
He granted New Life to those in the graves

فَالهَلِّلُويَا، أَبْجَدِيَّةُ دِينِنَا

وَالدِّينُ حُبٌّ غَامِرٌ لِمَسِيحِنَا .. قَدْ قَامَ

faHallelūyā, 'Abjadiyyatu Dīninā
waDdīnu Ḥubbon Ghāmeron liMasīhinā ..
Qad Qām

We cry out “Hallelujah” as we rejoice
The Love for Christ is our overwhelming joy .. He Is Risen